家常菜烹調法

紅燒魚唇

用料：
水發魚唇 一磅。
筍 一小只。
冬菇 六個。
菜心 六顆。
豬油 一湯匙。
葱 二支。
薑 二片。
料酒 一湯匙。
糖色 半茶匙。
醬油 一湯匙。
豆粉 一茶匙。

製法：

一，將魚唇邊沿畧修整後，切成骨牌大小之長方形塊，用冷水浸泡備用。

二，將魚唇放在鍋內，加入葱支，薑塊及少許酒與冷水，用中文火煮約廿分鐘。

三，另在鍋中放兩湯匙油燒熱後，投入葱，薑，爆過，並淋下料酒，放糖色，上湯及醬油煮滾，然後加入魚唇煨煮片刻。

四，菜心用開水燙熟，泡冷水中備用，冬菇泡軟後切成二塊，（如小不必切），筍先煮熟切成花塊備用。

五，將筍片，冬菇片，菜心配料加入魚唇中，用文火再續煮三分鐘後，即用濕豆粉勾芡，澆少許熟油起光即可裝盤（可將菜心襯圍菜盤兩端）。

洋僧島

希腊的比亞陀斯島，是著名的，女人之禁地。島上居民竟然全是洋僧。他們有自己的政府，設置着防衛的警察，他們的唯一任務便是提防女性偷渡入境。

據說該島居民的祖先，原是拜占廷人，他們於第九世紀時遷來島上，成立一個完全男性的宗教國家。每一個洋僧來到該島修道，都要事先宣誓：「服從法紀，安貧樂道，摒絕女性，不開色戒。」因此，該島訂有嚴峻的規章：「只准男性居住，不准女擅進。」

比亞陀斯與愛琴海遙遙相望，島上建築有高大的希腊正教教堂二十所，大部分都設在亞陀斯山上，這些建築物都有十幾層高，佔地約二三里。建築物內部裝飾得珠光寶氣，金玉滿堂，使觀光的人，目之曰迷五色。

由於這個緣故，該島不誨淫而誨盜，在十四世紀時，曾首次被海盜光顧。二次世界大戰中，又有歹徒假扮洋僧，企圖潛入搶劫，後被島民識破，全力予以擊退。現在，該島配備有現代化的自動武器，歹徒已不敢輕舉妄動了。到該島光顧的，凡是男人可向希腊政府申請准許可證，便可順利上岸。

不過該島設有關卡，檢查非常嚴密，有正式的醫生在必要時施行全身檢查，以防女人混入。該島連女明星照片，化粧也禁止携帶入境的。

比亞陀斯島既然沒有女人，當然沒有桃色糾紛，更沒有什麼情殺案件了。島上的居民除了工作，起居，飲食以外，也沒有娛樂，全部精神寄託在宗教信仰上。他們過的是沒有女人的生活，竟能傳到二十個世紀，直到現在，可說奇蹟。何況他們不能繁殖，要不斷從外界補充。

勃起症的病源與療治法

當男性器官中空部份充滿血液的時候，便會勃然而起。因此勃起症是中空部份經常充血所引起。醫生指出一個男人若全不有性慾之時仍然勃起的話，便稱爲勃起症。這一種症使人十分困擾或會十分痛苦。它很難醫治，可是絕小發生。

一個虔誠的教徒患了這一個勃起症，無法降低，醫生用麻醉劑對付那通至骨盤下部的神經。當麻醉劑的藥氣過後，又再勃起了。

一個患了這一種病的十三歲童子，要醫生注射感低血壓十四小時的藥物。醫生當然要注意血壓的降低不影响他的腦部爲限度。這一種注射令到勃起的性器官低降。

這種病症是有許多原因的。性器官受了傷便會發生。脊髓生瘤可能刺激勃起的神經，鄰近脊髓勃起神經中心的脊柱下部的破裂，亦可能有同樣的結果。尿道發炎或攝護腺的反應過激，亦會如此。

許多原因只是推測，背骨下面勃起中心的過敏或發炎，可能是一個答案。血毒也被認爲可能之原因。甚至血瘤亦可能引起勃起症。血液濃度之改變，性器官靜脈血液不流通不佳，或動脈之血液太多却是原因。

電力廠一個工人在白晝患了嚴重之勃起症，但在夜間畧爲痊愈，最後認爲他不斷吸入一氧化碳，以致如此。他吸入的份量不足以危及生命，但令他患勃起症。當他的工作改變後，他不藥而愈了。

另一個長期患勃起症的男子曾用冰袋，鎮靜劑及其他麻醉劑來醫治，都不見效。醫生施手術後認爲他的病症不是因爲性器官多孔空間的血塞所引起。在另一次手術後，性器官右邊內部動脈被素，由是減少血液流入性器官。廿四小時內性器官恢復正常。經過這一種程序後，他在有性慾的時候依然可以勃起，而經常勃起的病症不再發生了。

這一種怪病的普通療治法是用冰袋放入患處。使用普通的麻醉劑也屬有效，但其不妥善的地方是藥氣過後又再勃起。

「未完」

亞省宜理家務女性一名
亞省 Hythe埠，誠請料理家務女性，年三十至五十五歲合，包膳宿及來回機票，月叁百元起，有意者電（Collect）四〇三，三五六 三八〇五李太

李民
專門精工修理舊爛金銀首飾。忠誠爲僑界服務，快捷妥當，價錢平，担保滿意
931 Semlin Dr., Vancouver, B.C.
電話 255-4706

宜經驗電力打字機員
商業學發行商號，料理列單及識數目，長期工作。電話683-4261, Mr. Satter

宜經驗炸鑊一名
有意者請下午四時來面議。
3555 E. Hastings St.

餐館出賣（頂好）
業主因事務問題，決意出售，如意者到2257 Kingsway面議。電話八七九，五八〇五 四三四，七二四一

有樓上式睡房出租
俱簡單傢俬，浴室 宜學生或單身。電八七九，九七七九查詢

有傢俬睡房出租
合單身女士，四十九街及緬街。電話：三二四，二八二六 二六三，五六三四

旅館生意出賣
有廿四個房，每月收入一千六百元，在卡都倫與緬街。電話 255-4966

新建築住宅出賣
現已竣數間，可由建築你的理想住宅，切勿延遲與本公司洽商。
Dorrus Construction Ltd., 299-2959

什貨舖生意平讓
每日推銷大量生菓，瓜菜，鮮花等各什物，生意好，現銀，另點貨，有意者，下午六時後電話式九九，六九一五

宏海
土木大小工程精
工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水澗
電話二五四·〇一三二

卑詩繁盛內部餐館出賣
現月人口一萬五千人，於七八年可達二萬五千人口，現下十分興旺，業主無力兼顧，共有一百七十五個座位，咖啡部五十五座位，有地方食與跳舞，并營外賣，現做中西飯，七三年生意一十七萬五千元，七四年六個月八萬五千元，若有人力生意更多現定取價五萬五千元，經裝修七萬五千元，實業亦可以承會約十五萬元，地段一百五十尺闊，一百二十尺深，樓宇一百尺闊，八十尺深。
致函117 Cranbrook St., Cranbook, B.C.
Ph. 427-2413 Mr. Neil Wong

名園大酒家
夜總會部
經已開始營業
由八月廿三日至八月卅一日
禮聘
馳名東南亞紅歌星 百代唱片公司
名歌后倍蕾小姐登台演唱
磁性歌后 何佩君小姐
陳均能先生領導大樂隊
長駐演奏中西流行名曲
敬請光臨
營業時間：下午五時起
定座電話：六八三·四七二二

訃告

先嚴鮑志明廣東中山縣白石村人不幸痛於一九七四年九月七日下午三時壽終於雲埠中央醫院享壽七十有貳歲定於九月十二日（星期四）下午一時假座時代黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏十蘭墓園 恭屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 吳雪貞楊碧珊
孤子 家棋家文
孤女 潤儀 適黃門 倩儀 妙儀 適梅門 創儀
女壻 黃立平梅英雄
外孫男 偉强
外孫女 惠芳惠卿繡河
同泣告

治喪處：十三街東一三三五號

招請企枱
本埠236 E. Broadway 喪殯室招請男女企枱數名，是長工，有意者前來上址面洽。

六睡房住宅業主自賣
位於Fraser & 41 Ave. E. & Chester St.，每月出租可得四百五十元，如意者請來參觀，取價五萬五千五百元
電話 321-9609

宜經驗西廚
本館位於5975 Kingsway 定期於十月一日開張營業 欲知詳情。電話
John 437-6416 or Don Mah 689-1585

近華區全間住屋出租
位於乘亞街八五七號，兩睡房另土庫一小睡房，全間月租一百七十五元，有意者電話 254-3325鄭海泰預約參觀。

近展覽會屋自賣
三房，廳，闊大廚房，土庫一房一廳廁所，交通方便，取價四萬九千九。
電話貳五五，一九一六

西區·新雜貨店出賣
前舖後居，租平，批長 合小家庭，午後電七三八，四〇式六

雅潔三睡房屋出賣
另樓下有兩睡房，及浴室，位於 5850 Knight St.，電話 327-3501 取價七萬叁千元。

宜請炸鑊炒鑊打雜
長工及禮拜尾企枱，有意者電話五三一，七五八八

樓上睡房出租
近巴士站，適合單身女性、學生。
電話 255-9256

宜中西廚壹名
西布李華埠，「金從優」如意者電話：二八七，九五三五，（Collect Call）

奇化街屋全層出租
電話：二五三·一九七八

宜長工送餐壹名
下午四時後電話六八二，三八五五

大西方米廠
本廠創業十週年紀念
特介紹榮譽出品
「玉蘭牌」超等美國絲苗米
華埠各大商行代售
五十磅庄門市特價十五元九角
送貨另計
請試嘗，請比較。

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號
新米上市大贈送
五十磅庄每包祇售十五元九毛
買米兩包送刀嗲花生油
三斤庄一大罐
美國利安娜米廠出品，品質超級，好煮好食，營養特別豐富。
刀嗲花生油烹調餚菜味道特別鮮美。
中國糧油有限公司 香港南順有限公司，美國利安娜米廠。
聯合大贈送

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
九月十日至十四日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕 時裝感人帥腑文藝鉅片
「負心的人」續集
湯蘭花 柯俊雄 領銜主演
睇過上集更要睇下集
未睇上集更不能不睇下集
同場放映彩色寬銀幕 動作皇牌鉅片
硬漢
陳星 于洋 張力 領銜主演